



DOMAŽLICE



www.idomazlice.cz



Městské kulturní středisko v Domažlicích Městské informační centrum | Tourist-Information | Town Information Center



nám. Míru 51, 344 01 Domažlice, tel.: +420 379 725 852, +420 721 776 962
e-mail: infocentrum@idomazlice.cz FB: @visitdomazlice
web: www.idomazlice.cz www.domazlice.eu www.chodskeslavnosti.cz



- nemocnice - Krankenhaus - hospital
- lékárna - Apotheke - pharmacy
- krytý bazén - Hallenbad - swimming pool
- hasiči - Feuerwehr - fire brigade
- bankomat - Geldautomat - ATM
- knihovna - Bibliothek - library
- pomník, socha - Denkmal, Statue - monument, statue
- dětské hřiště - Kinderspielplatz - playground
- památný strom - geschützter Baum - protected tree
- nákupní středisko - Einkaufszentrum - shopping centre

UPOZORNĚNÍ! V roce 2019 je naplánováno stěhování informačního centra do budovy Chodského hradu na Chodském náměstí.



Domažlice (430 m n. m.), malebné město při česko-německé hranici, založené kolem roku 1265 Přemyslem Otakarem II., je typické svým náměstím s podloubím, šikmou válcovou věží a Dolejší branou. Domažlice jsou přirozeným centrem Chodska, jedné z posledních oblastí v Čechách, kde se folklór a tradice udržuje dodnes. Bohatý kulturní program nabízí Domažlice po celý rok. Vyvrcholením jsou Chodské slavnosti - Vavřínecká pouť, které se konají v srpnu. V letních měsících o víkendech můžeme i dnes potkat na domažlickém náměstí ponocného, který svou modlitbou, zpěvem i hlasem trouby hlásí příchod večera. „*Pote k nám hyjtu...*“ **Chodsko musíte vidět, zažít, ochutnat...**

Die malerische Stadt **Domažlice - Taus** (430 m ü.d.M.) welche nahe der tschechischen Grenze zu Bayern liegt wurde vom Přemysl Ottokar II. 1265 errichtet. Das Stadtbild wird durch den langgestreckten Marktplatz mit seinen Laubenhäusern, durch das Untere Tor und den schiefen, walzenförmigen Turm geprägt. Domažlice ist das Zentrum des einzigen ethnographisch lebendigen Gebietes in Böhmen - des Chodenlandes und bietet ganzjährig ein buntes kulturelles Programm dessen Höhepunkt dann alljährlich Mitte August das Volkskunstdfestival Chodenfest-Laurentius Kirchweih ist. In den Sommermonaten können die Stadtbesucher auf dem Marktplatz dem Nachtwächter begegnen. Hören Sie, was er zu erzählen und zu singen hat. „*Nun kommen sie uns besuchen...*“ **Chodenland müssen Sie doch sehen, kosten, erleben ...**

Established around 1265 by Přemysl Otakar II, **Domažlice** is a picturesque town on the Czech-German border. Its arcaded square, leaning round tower and Lower Gate are characteristic of the town. Chodsko, with its heart Domažlice, is one of the last areas in Bohemia where regional folklore and traditions are still practiced. Domažlice offers rich cultural programs throughout the year culminating in the annual Folk Festival - St. Lawrence Pilgrimage held every August. On weekends in the summer you can even meet Domažlice's Night Watchman on the square. His singing prayer and the sounding of his horn herald the arrival of evening. **Come and enjoy... Chodsko is something you must see, experience and taste.**

- 1 Městské kulturní středisko
Städtisches Kulturzentrum
Town Cultural Center
- 2 Městské informační centrum
Tourist-Information
Tourist Information Center
- 3 Kino Čakan, Letní kino
Kino Čakan, Freilichtkino
Čakan Cinema Hall, Open-air Cinema

- 4 Šikmá věž kostela Narození Panny Marie
Der schiefe Turm der Dekanatskirche Maria Geburt
The leaning tower of the Church of the Nativity of the Virgin Mary
- 5 Výstava vláček v Domažlicích
Modellisenbahnausstellung in Domažlice
Model Train Exhibit in Domažlice

zpracoval: **RAMAP**
www.ramap.cz



DOMAŽLICE

1 Kulturní centrum - Pivovar Domažlice - v nově zrekonstruované části domažlického pivovaru s názvem Hvozd je k vidění expozice o historii pivovarnictví v Domažlicích i v regionu. Jedná se o architektonicky originálně řešený prostor s prosklenými lávkami.
Komenského 10, tel. +420 379 725 852, www.idomazlice.cz



Kulturní centrum - Pivovar Domažlice
Das Kulturzentrum - Bierbrauerei Domažlice
Cultural Center - Domažlice Brewery

2 Chodský hrad - Muzeum Chodska - původně gotický hrad, dnes muzeum s expozicí věnovanou historii Domažlicka. Její součástí je archeologie pravěku a starověku, měšťanský život v 19. století. Významná je chodská "sence" a svatba. Muzeum nabízí pravidelné výstavy, možné je vystoupat na věž.
Chodské náměstí 96, Tel.: +420 379 776 009, www.muzeum-chodska.com

3 Muzeum Jindřicha Jindřicha se nachází pod dolní městskou branou. Expozice představuje národopisnou sbírku Jindřicha Jindřicha, která je zaměřena na podmalby na skle, chodské kroje, keramiku, nábytek atd. Součástí je též poslechová místnost zaměřená na dudáckou muziku, dále pak historii Chodských slavností a vývoj folkloru do současnosti. V přízemí muzea se nachází **Galerie bratří Špillarů**, která návštěvníkům nabízí díla bratrů Špillarových, jakož i příležitostné výstavy současného výtvarného umění.
Husova třída 61, tel. +420 379 722 974, www.muzeum-chodska.com



4 Šikmá věž kostela Narození Panny Marie - ke zdolání 194 schodů vyzývá návštěvníky města domažlická věž, vychýlená o 59 cm od své osy. Unikátní je **skleněný basrelief** - nejvyšší v Čechách od výtvarnice Vladimíry Tesařové. Za zmínku stojí i **Konvent obutých augustiniánů u kostela Nanebevzetí Panny Marie**, v části budovy se dnes nachází také ZUŠ Jindřicha Jindřicha.
náměstí Míru, www.farnostdomazlice.cz

5 Výstava vláčků v Domažlicích - komentovaná modelová železniční show, kde vlaky jezdí uvnitř i venku na zahradě. Zaujmete přímo pohádkový zážitek... Prohlídka pouze v českém jazyce.
Máchova 134, Tel.: +420 723 246 882, www.simitrain.cz

Parky, zeleň, odpočinek - Arboretum v areálu střední školy VOŠ, OA a SZŠ (více: <http://arboretum.oadomazlice.cz/>), zahrada pod Chodským hradem (otevřena denně od dubna do října od 8.00 do soumraku), Hanův park, Přihodův a Steidlův park, Naučná stezka V Zelenovském údolí s interaktivními panely, téma: fauna a flóra Přírodního parku Zelenov.

VÝLETY DO OKOLÍ DOMAŽLIC

Okolí Domažlic je protkáno hustou sítí stezek pro pěší i cyklisty. **Rozcestník turistických cest je u klášterního kostela Nanebevzetí Panny Marie na náměstí.**

(GPS: 49.4402528N, 12.9276642E)

6 Sochařská stezka na Baldov (2 km) - galerie soch v přírodě připomíná dějiny města Domažlice kolem roku 1431, kdy došlo k vítězné bitvě husitů nad křižáky. Stezka měří 1,2 km a začátek je za Domažlicemi, rozcestí U Tří vrb, směr Luženičky (zelená turistická značka).



Sochařská stezka na Baldov
Skulpturenweg von Domažlice nach Baldov
The Baldov Sculpture Trail

7 Baldovské návrší (3 km) - vyhlídkové místo s panoramatickou mapou KČT, kaplička Nejsvětější Trojice. V roce 2015 byl na Baldově slavnostně odhalen **Pomník bitvy u Domažlic** - kalich vysoký 6 metrů od sochaře Václava Fialy. Více: www.bitvaudomazlic.cz

8 Vavříneček (3 km) - neboli Veselá hora s **kostelíkem sv. Vavřínce**, každoročně ožije v srpnu slavnou Svatovavříneckou poutí s velkou účastí věřících v krojích. V kostele je k vidění skleněný oltář sv. Vavřínce a ambon od Vladimíry Tesařové. Kostel je přístupný veřejnosti několikrát v roce (vyhlídkové místo, památné lípy, panoramatická mapa KČT). **Interaktivní mapa s turistickými cíli na Domažlicku: www.svazekdomazlicko.cz**

UŽITEČNÉ KONTAKTY

Městská policie - nám. Míru 1, tel.: 156, + 420 379 719 195, +420 727 808 374
Domažlická nemocnice - Kozinova 292, tel.: +420 379 710 310, www.donem.cz
ČSAD Autobusy Plzeň - Domažlice - Prokopa Velikého 654, tel.: +420 379 724 358
Autobus na Čerchov, rezervace míst - tel.: +420 379 793 161
Půjčovna kol ČD - ulice Masarykova, tel.: +420 972 525 686, od 1.4. do 31.10.

DOMAŽLICE - TAUS

1 Das Kulturzentrum - Bierbrauerei Domažlice - in dem neu-rekonstruierten Teil des Areals der Brauerei in Domažlice ist eine Exposition zum Thema Geschichte der Brauerei in dieser Stadt und der Region zu sehen. Es handelt sich um eine architektonisch originelle Gebäudekonzeption mit Glasstegen.

2 Die Chodenburg - Chodenlandmuseum - ursprünglich eine gotische Burg, heutzutage Museum mit Exposition, welche sich der Geschichte der Stadt Domažlice widmet. Ein Bestandteil dieser Exposition bildet die Archäologie der Urzeit und des Altertums, sowie das bürgerliche Leben im 19. Jh. Im Museum finden regelmäßig Ausstellungen statt, es ist auch möglich, den Turm zu besteigen.

3 Jindřich-Jindřich-Museum befindet sich unter dem unterem Stadttor. Seine Exposition stellt die ethnographische Sammlung vom Jindřich Jindřich dar. Seine Sammlung richtet sich auf Glas-Untermalungen, Chodentracht, Keramik, Möbel und anderes mehr. Ein Teil der Exposition bildet ein Abhörzimmer, welches die Dudelsack-Musik sowie auch die Geschichte des Volkskunstfestivals Chodenfest-Laurentius Kirchweih und die Geschichte des Folklores präsentiert. Im Erdgeschoss befindet sich **Galerie der Gebrüder Špillar**. Hier können die Besucher ihre Werke und verschiedene Ausstellungen der zeitgenössischen bildenden Kunst besichtigen.



4 Der schiefe Turm - Der schiefe walzenförmige Turm der **Dekanatskirche Maria Geburt** (um 59 cm abgeneigt) - lädt zum Besteigen seiner 194 Treppenstufen. **Das Basrelief aus Glas** von der Künstlerin Vladimíra Tesařová - **das größte** in Tschechien ist einzigartig. Zu erwähnen sei auch das Augustinerkloster mit der Marienhimmelfahrtskirche. In einem Teil dieses Gebäudes befindet sich heutzutage die Jindřich Jindřich - Kunstschule.

5 Modelleisenbahnausstellung in Domažlice - Modelleisenbahnschau bei der die Züge innen wie auch draußen im Garten fahren. Ein märchenhaftes Erlebnis ... Führungen nur in Tschechisch.

Parkanlagen, Grünanlagen, Ruheplätze - Arboretum im Areal der Fachoberschule, Handelsakademie und der Chodenburg (täglich geöffnet ab April bis Oktober von 8.00 bis Abenddämmerung), Hana-Park, Přihoda- und Seidl- Park, Naturpfad im Zelenov-Tal mit interaktiven Tafeln, Thema: Fauna und die Pflanzenwelt im Naturpark Zelenov

AUSFLÜGE IN DIE UMGEBUNG VON DOMAŽLICE (TAUS)

Die Landschaft von Domažlice ist mit vielen Radwegen und Wanderwegen verflochten. **Der Wegweiser für Wanderwege befindet sich bei der Klosterkirche Maria Himmelfahrt auf dem Marktplatz. (GPS: 49.4402528N, 12.9276642E)**

6 „Kunstweg - Skulpturenweg von Domažlice nach Baldov“ (2 km) - eine Kunstgalerie in der Natur Die Skulpturen erinnern alle in irgendeiner Form an die berühmte Schlacht zwischen den Hussiten und Kreuzrittern. Dieses wichtige Ereignis von historischer Bedeutung ereignete sich fast direkt vor dem Stadttor am 14. August 1431. Der Weg ist etwa 1,2 km lang und fängt direkt hinter der Stadt an, die Weggabelung „U tří vrb“, in die Richtung nach Luženičky (dieser Wanderweg wird mit grün gekennzeichnet).

7 Hügel Baldov (Baldawa) (550 m N. N.) (3 km) - Aussichtspunkt mit der Panoramakarte, die Allerheiligen-Kapelle An die hussitische Vergangenheit der Stadt Domažlice erinnert das im Jahr 2015 feierlich enthüllte **Denkmal der Schlacht bei Domažlice**, es handelt sich um einen sechs Meter hohen und zwei Meter breiten Kelch, geschaffen vom Bildhauer Václav Fiala.



Kostelík sv. Vavřínce
Die Laurentiuskapelle
The Church of St. Lawrence

8 St. Laurentius (3 km) - Hügel „Veselá hora“ mit der Laurentiuskapelle, wird jedes Jahr im August während der St. Laurentius-Wallfahrt durch viele Besucher, welche Volkstrachten tragen aufgesucht. In der Kapelle sind der Altar aus Glas und der Predigtstuhl von Vladimíra Tesařová zu sehen. Die Kapelle wird mehrmals im Jahr für die Öffentlichkeit zugänglich gemacht. (Aussichtspunkt, Gedenk-Linden, Panoramakarte).

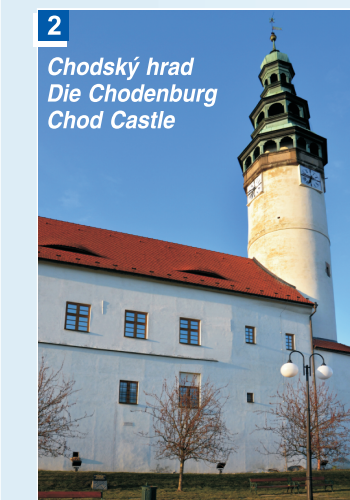
Eine interaktive Landkarte mit den Touristenzielen in der Umgebung von Domažlice: www.svazekdomazlicko.cz

NUTZBARE KONTAKTE

Stadtpolizei - nám. Míru 1, tel.: 156, + 420 379 719 195, +420 727 808 374
Krankenhaus Domažlice - Kozinova 292, tel.: +420 379 710 310, www.donem.cz
Bussverbindungen - www.idos.cz
Buss in Richtung Čerchov, Reservierung - tel.: +420 379 793 161
Fahrradverleih ČD - Masarykova, tel.: +420 972 525 686, od 1.4. do 31.10.

DOMAŽLICE

1 Cultural Center - Domažlice Brewery - in the newly renovated part of the Domažlice brewery called Hvozd it is possible to see an exhibition about the history of brewing in Domažlice and its surroundings. This is a uniquely designed space featuring glass walkways.



Chodský hrad
Die Chodenburg
Chod Castle

2 Chod Castle - Chodsko Museum - originally a Gothic castle, it is now a museum with exhibitions dedicated to the history of Domažlice. Its exhibits include archaeological artifacts from prehistoric and ancient times as well as 19th-century bourgeois life. Significant exhibits include the recreation of a Chod living space and a wedding scene. The museum regularly offers exhibitions and it is possible to go up the tower.

3 The Jindřich Jindřich Museum - is located beyond the Lower Gate. The exhibition presents the ethnographic collection of Jindřich Jindřich, which is focused on reverse paintings on glass, Chod folk costumes, ceramics, furniture, etc. It also includes a listening room focused on bagpipe music, the history of the Chodsko Festival and the contemporary development of folklore. **The Špillar Brothers Gallery** is located on the ground floor of the museum and includes works by the Špillar Brothers and exhibitions of contemporary art.

4 The leaning tower at the Church of the Nativity of the Virgin Mary - Visitors are invited to climb the 194 stairs of this Domažlice tower, which leans 59 cm off its axis. The church has a unique **glas basrelief** by Vladimíra Tesařová over 4,5 meters tall making it the largest basrelief in Bohemia. Also worthy of note is the monastery of the Order of **Saint Augustine** and its **Church of the Assumption of the Virgin Mary**. A part of the monastery today houses the Jindřich Jindřich School of Arts.



Muzeum Jindřicha Jindřicha
Jindřich-Jindřich-Museum
The Jindřich Jindřich Museum

5 Model Train Exhibit in Domažlice - a guided model railroad show in which trains travel both inside as well as outside in the garden. It's like being in a fairytale world... tour is in Czech only.

Parks, greenery, recreation - Secondary schools' "Domažlice Arboretum" (more at: <http://arboretum.oadomazlice.cz/>); the garden below the Chod Castle (open daily from April to October from 8:00 am to dusk); Hana Park, Přihoda Park and Steidl Park; nature trail in the Zelenov Valley with interactive panels, theme - plant and wildlife of the Zelenov Nature Park.

TRIPS AROUND DOMAŽLICE

Domažlice's surroundings are interwoven with a dense network of trails for hikers and cyclists. **The signpost showing hiking trails is located on the square near the monastery and its Church of the Assumption of the Virgin Mary. (GPS: 49.4402528N, 12.9276642E)**

6 "The Baldov Sculpture Trail" (2 km) - a gallery of sculpture in nature reminds us of Domažlice's history from around 1431 when the Hussites were victorious over the Crusaders. The trail is 1.2 km long and begins on the outskirts of Domažlice at the crossroads called Three Willows (U Tří vrb) on the road to Luženičky (green tourist trail markings).

7 Baldov Hill (3 km) - an observation point with panoramic map (Czech Tourists' Club), the Chapel of the Holy Trinity. In 2015, a **monument of the Battle of Domažlice** was unveiled on Baldov it is a 6 m tall chalice by sculptor Václav Fiala.



Pomník bitvy u Domažlic
Denkmal der Schlacht bei Domažlice
Monument of the Battle of Domažlice

8 Vavříneček (3 km) - or Veselá hora and the Church of St. Lawrence comes alive every year in August due to the famous St. Lawrence Pilgrimage with significant participation by the faithful in national dress. A glass altar and ambon by Vladimíra Tesařová can be seen in the church. The church is open to the public several times a year (scenic outlook point, monumental linden tree, panorama map by the Czech Tourists' Club).

Interactive map with tourist destinations in the Domažlice area - www.svazekdomazlicko.cz

USEFUL CONTACTS

City Police - Míru Square 1, tel.: 156, + 420 379 719 195, +420 727 808 374
Domažlice Hospital - Kozinova 292, tel.: +420 379 710 310, www.donem.cz
Buses - www.idos.cz
Bus to Čerchov bookings - tel.: +420 379 793 161
Czech Railways Bicycle Rental - Masarykova street, tel.: +420 972 525 686, April 1 to October 31